

ロシア帝国外交資料館における チュツチェフ関係資料

大 矢 温

はじめに

1970年代以降、チュツチェフに対する関心が高まる中で、彼に対する研究もまた、従来の詩人としての枠を超えて外交官、政治思想家、歴史哲学者と多面化している。本論は、ロシア帝国の外交資料をもとに、在外公館に勤務していた時代の外交官としてのチュツチェフの活動を研究する際の基礎資料となるアルヒーフ資料を解説することを目的としている。

帝政ロシアの外交資料は現在、ロシア帝国外交資料館(АВПРИ:以下、外交資料館と略称)に保管されている。今回の在外研究では、ロシア科学アカデミー附属ロシア史研究所の協力を仰ぐことができ、ロシア史研究所客員研究員として、当研究所から外交資料館宛の紹介状を依頼して外交資料館の資料を閲覧することができた。資料請求時の研究課題は「19世紀20年代、30年代におけるФ.И.チュツチェフの外交活動」とした。ここでは年代と対象の人物を明記する必要があり、逆に言えば、ここで申告した年代と人物に関係ない資料は請求できない仕組みになっている。

外交資料館での作業は、ロシアの他のアルヒーフとほとんど変わるところはない。fond・カタログから必要なオーピシを請求すれば、翌日にはオーピシを閲覧できる。オーピシからヂェーロを請求すると、中三日でヂェーロが出てくる。作業中は個人の「箱」が用意され、そこにヂェーロを入れておけば好きなときにそれを読むことができるので、いったん、作業が軌道に乗ればそれほど不便は感じなかった。

閲覧室はあまり広くなく、混雑時は満員では入れない場合もある。閲覧室内には、筆記用具以外の私物を持ち込むことはできない。カメラなどの複写用の機械はもちろん、綴じていない紙片や辞書類も持ち込めない。したがって必要な部分はノートなどに筆写することになる。

さて、チュツチェフはモスクワ大学卒業直後の1822年に外務院(後の外務省)に就職して以来、途中、1841年から45年にかけての除籍期間を除けば、1873年に没するまで半世紀近くロシアの外交に関与していたことになる。その中で本論が対象にするのは、ミュンヘン公館に非常勤職員として配属された1822年から、外務省を解任される41年までの在外公館在籍中の記録である。

この時期のチュツチェフ関係の資料は、下記の4つのフォンドに保存されている。

- 1) Фонд 133: 在外公館から本国に宛てて提出された報告書が保存されている。1830年にピョートル大帝以来の外務院が外務省に改組された関係で、オーピシも外務院時代が468、外務省時代が469と分かれている。
- 2) Фонд 196: 在外公館の記録。オーピシ530にトリノ公館、オーピシ522にミュンヘン公館の記録が保存されているが、今回はチュツチェフに関する記録をこれらのオーピシから発見することはできなかった。
- 3) Фонд 339: 作家、旅行者、社会活動家に関する記録がまとめられた、非常に興味深いフォンド。ゲルツェンなどの亡命者、ドストエフスキーやツルゲーネフなど渡航経験のある作家などとともにチュツチェフの記録が収められている。ただし、ここのフォンドの請求番号でチュツチェフ関係の資料を請求すると、次のフォンド340に収められているチュツチェフの個人記録が出てくる。つまり、同じ資料に二重に請求番号が振られていることになる。
- 4) Фонд 340: 外務省官吏の個人記録。ここのオーピシ876がチュツチェフの記録である。

すでに述べたように、今回の調査ではfond 196 にはチュツチェフ関係の資料を発見することができなかった。また、fond 339 と fond 340 は同一の資料であることが判明した。したがって、以下、本論では fond 133、および fond 340 (399) に保存されているチュツチェフ関係の資料について解説したい。

1. fond 340 (399)

「ロシア外務省官吏の文献資料」(Коллекция документальных материалов чиновников МИД России) と名づけられたこの fond のオーピシ 876 にチュツチェフに関する記録 (Личный архив Тютчева Ф. И.) が保存されている。これは fond 339 「作家、旅行者、社会活動家の文献資料」(Коллекция документальных материалов на отдельных писателей, путешественников и видных общественных деятелей) のチュツチェフ関係の記録と同一のものである。ここには 1822 年に外務院 (後の外務省) に就職後、途中 1841 年から 45 年までの失職期間を含めて、外務省勤務時代のチュツチェフの、昇進 (дела 1, 5, 14, 32, 36, 37, 58)、昇給賞与など給与関係 (дела 2, 4, 6, 11, 16, 19, 20, 21, 35, 39, 40, 47, 51, 54, 55, 60)、休暇に関するもの (дела 8, 17, 25, 33, 38, 44, 46, 50, 53)、転勤や転職にかかわるもの (дела 9, 10, 13, 15, 34, 45, 48, 52, 56, 57)、外務省からの解任・復職に関するもの (дела 22, 23, 24, 28, 29, 30)、など、外務省の職務に関する記録のみならず、家族の処遇に関するもの (дела 18, 27, 59) や、外国検閲委員会にかかわるもの (дела 48, 49) などが収められている。以下、fond 340 のデューロ番号順に (カッコ内は fond 399 のデューロ番号) その内容を列挙する。

Фонд 340, опись 876, Личный архив Тютчева, Ф. И.

дело 1(97) О пожаловании надворных советников Осипа Чиполла и Егора Рейнеке в коллежские советники, титулярного

советника Федора Тютчева в коллежские асессоры. 1833г. 57л.

- дело 2(98) О повышении жалованья коллежскому советнику Александр Криднеру и коллежским асессорам Федору Тютчеву и Аманду Густаву Струве. 1833г. 22л.
- дело 3(99) Послужной список надворного советника в звании камергера Федора Тютчева. 1835г. 18л.
- дело 4(100) О производстве некоторых чиновников МИД в очередные чины за выслугу лет. 1836г. 348л.
- дело 5(101) О пожаловании коллежских асессоров Тютчева, князя Кочубея, Кривцова и князя Григория Волконского в звание камергеров. 1836г. 10л.
- дело 6(102) О выдаче младшему секретарю Мюнхенской миссии коллежскому асессору Тютчеву 1000 червонных из государственного казначейства. 1836г. 12л.
- дело 7(103) По донесению коллежского асессора Тютчева об отъезде посланника в Мюнхене князя Гагарина к Карлсбадским водам и об исправлении должности поверенного в делах Ф. Тютчевым. 1836-1837г. 10л.
- дело 8(104) Об увольнении младшего секретаря Мюнхенской миссии коллежского асессора Тютчева в отпуск на 4 месяца. 1836-1837г. 10л.
- дело 9(105) О назначении надворного советника Тютчева старшим секретарем Миссии в Турине и титулярного советника князя Гагарина младшим секретарем Миссии в Мюнхене. 1837г. 15л.
- дело 10(106) О выдаче отправлявшемуся курьером через Берлин и Мюнхен в Турин камергеру, надворному советнику

- Тютчеву 300 червонных и прогонов 195 р. 39 к. 1837г. 5л.
- дело 11(107) О представлении в капитул списков лиц, представленных к награждению знаком отличия за беспорочную службу. 1838г. 266л.
- дело 12(108) Об определении сына жены надворного советника Тютчева в Морской кадетский корпус. 1838г. 6л.
- дело 13(109) О выдаче надворному советнику Тютчеву на покрытие издержек, сделанных им при переезде его в Турин и в знак ревностной службы полугодового оклада, получаемого им жалованья. 1836г. 7л.
- дело 14(110) О пожаловании единовременных денежных сумм статскому советнику Бищову, надворным советникам Тютчеву, Дашкову, Аделунгу, коллежскому советнику Покасовскому и действительному статскому советнику Тегоборскому. 1838г. 30л.
- дело 15(111) Об отзыве секретарей миссии в Турине старшего надворного советника Тютчева и младшего коллежского асессора Богаевского и о назначении на должность младшего секретаря коллежского секретаря Томгаве. 1839г. 12л.
- дело 16(112) О представлении в Правительственный Сенат списков чиновников МИД для производства их в очередные чины за выслугу лет. 1839г. 138л.
- дело 17(113) Об увольнении надворного советника Тютчева и коллежского асессора Богаевского в отпуск на 4 месяца. 1839г. 7л.
- дело 18(114) О высочайшем позволении надворному советнику Тютчеву вступить в законный брак. 1839г. 9л.
- дело 19(115) О чрезвычайных по службе издержках поверенного в делах в Турине Тютчева за майскую и сентябрьскую трети

1838г. 1839г. 19л.

- дело 20(116) О чрезвычайных по службе издержках поверенного в делах в Турине Тютчева за январскую треть 1839г. 1839г. 15л.
- дело 21(117) О деньгах, причитающихся коллежскому советнику Тютчеву за исполнение им функций поверенного в делах в Турине. 1840г. 10л.
- дело 22(118) Об увольнении из МИД коллежского советника Тютчева и коллежского асессора Богаевского. (имеется аттестат Тютчева) 1841г. 15л.
- дело 23(119) По отношению департамента внутренних сношений МИД. О предоставлении ему копии формулярного списка о службе коллежского секретаря Тютчева. 1842г. 3л.
- дело 24(120) Об определении в МИД коллежского советника Федора Тютчева. 1845г. 10л.
- дело 25(121) Об увольнении в отпуск коллежского советника Тютчева. 1845г. 6л.
- дело 26(122) О выдаче коллежскому советнику Тютчеву копий журнальных статей орловского дворянского депутатского собрания. 1845г. 7л.
- дело 27(123) По доношению (донесению?) коллежского советника Тютчева о включении в его послужной список сведений относительно его недвижимого имения и его дочерях. 1845г. 4л.
- дело 28(124) По прошению коллежского советника Федора Тютчева о выдаче ему копии послужного списка. 1845г. 3л.
- дело 29(125) О доставлении в Герольдию и в придворную контору копий послужного списка коллежского советника Федора Тютчева. 1845г. 3л.

- дело 30(126) О зачислении в МИД коллежского советника Федора Тютчева в звании камергера. 1845г. 2л.
- дело 31(127) Об увольнении из ведомства МИД титулярного советника Тютчева. 1846г. 12л.
- дело 32(128) О назначении коллежского советника Тютчева чиновникам особых поручений VI класса при государственном канцере. 1846г. 5л.
- дело 33(129) Об увольнении в отпуск коллежского советника Тютчева. 1846г. 2л.
- дело 34(130) По прошению коллежского советника Федора Тютчева о выдаче ему копии послужного его списка. 1848г. 3л.
- дело 35(131) О выдаче коллежскому советнику Тютчеву курьерской дачи через Берлин. 1847г. 2л.
- дело 36(132) О назначении коллежского советника Тютчева чиновником особых поручений V класса и старшим цензором при Особой канцелярии МИД. 1848г. 11л.
- дело 37(133) О представлении в инспекторский департамент гражданского ведомства списков чиновников МИД для производства их за выслугу лет в следующие чины, в том числе коллежского советника Тютчева. 1848г. 112л.
- дело 38(134) Об увольнении в отпуск Статского советника Тютчева. 1848г. 8л.
- дело 39(135) По отношению департамента разных податей и сборов о предоставлении ему документов на титулярного советника Тютчева. 1848г. 5л.
- дело 40(136) О препровождении в капитул российских орденов списков чиновников, состоявших в МИД, для награждения за беспорочную службу: Тайного советника графа Александра

Борха и т. д. 1850г. 180л.

- дело 41(137) Об увольнении в отпуск Статского советника Тютчева. 1851г. 8л.
- дело 42(138) О выдаче статскому советнику Тютчеву обычной курьерской дачи на проезд морем через Берлин в Париже. 1853г. 3л.
- дело 43(139) О командировании статского советника Тютчева в особый комитет, учрежденный для рассмотрения сочинений Жуковског. 1855г. 2л.
- дело 44(140) О представлении в капитул орденов к знаку отличия за беспорочную службу ряда чиновников МИД, в т. ч. Тютчева. 1855г. 36л.
- дело 45(141) О выдаче статскому советнику Тютчеву копии с формулярного списка о его службе. 1855г. 3л.
- дело 46(142) Об увольнении некоторых чиновников МИД к кратковременные отпуска. 1856г. 49л.
- дело 47(143) О представлении к Пасхе чиновников МИД к награждению чинами и орденами. 1857г. 121л.
- дело 48(144) О назначении содержания состоящему в МИД действительному статскому советнику Тютчеву. 1858г. 4л.
- дело 49(145) О препровождении в канцелярию Министерства народного просвещения формулярного списка о службе назначенного председателем иностранной цензуры действительного Статского Советника Тютчева. 1858г. 4л.
- дело 50(146) Об увольнении в отпуск действительного Статского Советника Тютчева и назначении ему единовременного пособия в размере 850 руб. серебром. 1859г. 1л.
- дело 51(147) О выдаче действительному Статскому Советнику Тютчеву

- обычной курьерской дачи отсюда морем через Штетин в Берлин. 1859г. 2л.
- дело 52(148) О выдаче копии формулярного списка действительного Статского Советника Тютчева о его службе. 1860г. 3л.
- дело 53(149) Об увольнении в отпуск действительного Статского Советника Тютчева. 1860г. 1л.
- дело 54(150) О пожаловании наград некоторым чиновникам МИД. 1860г. 156л.
- дело 55(151) О наградах некоторых чиновников МИД. 1861г. --.
- дело 56(152) О выдаче копии формулярного списка действительному Статскому Советнику Тютчеву о его службе. 1861г. 3л.
- дело 57(153) О перемещении некоторых чиновников министерства, находящихся на службе в С-Пб. и за границей. 1862г. 246л.
- дело 58(154) Отношение департамента хозяйственных и счетных дел чрезвычайному посланнику и полномочному министру при Баварском дворе Гагарину Г. И. о назначении коллежского асессора Тютчева надворным советником. 19/II 1836г. 1л.
- дело 59(155) О переводе векселей Тютчеву в размере 19 гульд 51 кр. каждый в счет пенсии Юлия и Густава Эглофштейн за май 1836г. 21-25/VIII 1836г. 2л.
- дело 60(156) Прошение Статского Советника Тютчева о повышении ему жалования. 12/IX 1852г. 2л.

2. フォンド 133

「官房」(Канцелярия) と呼ばれるこのフォンドには、在外公館と本省との間の通信文が保存されている。このフォンドは 1829 年までの外務院時代の記録で

あるオーピシ 468 (Канцелярия КИД) と 1830 年以後の外務省時代の記録であるオーピシ 469 (Канцелярия МИД) に分けられる。

チュツチェフが本省宛に報告書を書くのは、トリノ公館で代理公使を務めた 1838 年から 39 年にかけてである。ただし、そのほかにもこのフォンドには、チュツチェフの筆跡による報告書が残されている。これらは必ずしもチュツチェフの思想を反映したものではないが、少なくともその内容についてチュツチェフは知っているはずであり、また、実際はチュツチェフが報告書を作成し、それに公使がサインだけした、という可能性もある。その意味からもこれらの報告書はチュツチェフの思想形成を分析する際の貴重な資料となりうる。

опись 468, №8064 Munic Worontzoff 1823

これはミュンヘン公使ヴォロンツォフ・ダシコフが本省のネッセリローデに宛てて書いた報告書である。その中でチュツチェフが清書したものは以下の通りである。№が二重に振られているが、最初の 5 桁の番号はアルヒーフの整理番号、二番目の 2 桁の番号は、ヴォロンツォフ・ダシコフが提出した 1823 年の報告書の通し番号である。なお、以下、ネッセリローデ宛の報告書はすべてフランス語で書かれている。

№18414	30/V(11/VI)	№38	л.90-90об
№18571	13(25)/VI	№41	л.100-100об
№20066	31/VIII(12/IX)	№70	л.182
№20186	20/IX(2/X)	№72,	л.198-198об
№20187	20/IX(2/X)	№73,	200-200об
№?	20/IX(2/X)	№75	л.183?
№19316	5(17)/X	№76,	л.141
№19318	?	№78	л.144
№19357	18(30)/X	№79	л.150

これらはバイエルン王の帰国情報 (№№38, 78) やバーデン公妃の病気と死 (№№76, 79)、プロシア王女の帰国 (№72) などドイツ王族の動静や財務大臣

への資金援助(№73)など、ドイツ国内のニュースをはじめ、ヴォロンツォフ・ダシコフ自身の休暇願いやペテルブルクへの使者派遣など(№№41, 75, 70)バイエルン公館内の業務連絡である。

どれもあまり重要な報告書とは思われない。おそらく着任直後のチュツチェフにヴォロンツォフ・ダシコフが試験的に報告書の清書をさせたものと思われる。当時、チュツチェフの地位が「員数外」だったためか、23年の暮れ以後、彼がミュンヘン公館二等書記官に就任する28年まで彼の筆跡による報告書は見当たらない。

опись 468, №8082 Munic Potemkin 1828

これはヴォロンツォフ・ダシコフの後任としてミュンヘン公使となったポチョムキンが本省のネッセルローデに宛てて書いた1828年の報告書である。1828年4月にチュツチェフはミュンヘン公館の二等書記官として正規の職員となったためか、23年の暮れ以降途絶えていた彼の筆跡による報告書も再び現われている。このオーピシには整理のための通し番号が振られていない。

11(23)/X	№2	л.7-9
11(23)/XI	№8	л.16-18
21/XI(3/XII)	№11	л.41
9(21)/XII	№12	л.43
10(22)/XII	№13	л.4-9
31/XII(12/I)	№14	л.12-14

サルジニア公使やプロシア皇太子の動静といった №8064 でも扱われていた一般的なニュース(№№41, 43)とともに、バイエルン政府のイデオロギー政策についての報告書も含まれている。たとえば11月11日付の第8信はバイエルンの Augsburger Allgemeine Zeitung 紙に掲載された反露的な記事に対するバイエルン政府の制裁策について報じたものだし、また、第13信と第14信は、この記事がオーストリア政府の陰謀だと取られることを恐れたオーストリア政府の対応について報じている。また、第8信に添付されたバイエルン国王

の勅書をフランス語に翻訳している。これは報告書のサインこそポチョムキンであるが、翻訳はチュツチェフがしたことは明らかであり、このことからヴォロンツォフ・ダシコフの時代に比べてチュツチェフがより深く報告書作成に関与している様子がうかがえる。

これら、バイエルン政府のイデオロギー政策に関する報告書については、すでにヂネスマンによる言及がある¹⁾。

№8086 Munic Potemkin 1829 R

ポチョムキンによる 1829 年の報告書である。このオーピシも整理番号が振られていない。

1(13)/I	№1	л.21-210б
23/I(5/II)	№3	л.27-290б
29/I(10/II)	№5	л.48-480б
5(17)/II	№9	л.64-650б
16(28)/V	№17	л.87-870б
8(20)/VI	№21	
12(24)/X	№45	л.129, 130-
8(20)/VI	№21	л.93

一般的なニュース (№1) やポチョムキンの休暇に関する報告 (№21) といった通常の報告書とともに、チュツチェフはドイツの関税同盟に関する一連の報告書にチュツチェフの筆跡が認められる (№№3, 5, 17)。特に第 5 信では、関税同盟に関する解説記事をフランス語訳するなど、単なる清書係にとどまらないチュツチェフの関与がうかがえる。また、バイエルンの反ロシア的な世論にマスコミ上で対抗する必要を説くポチョムキンの報告書では、Allgemeine Zeitung 紙の記事をフランス語に翻訳するなど、積極的にこの問題に関与している。この点は、おそらく後のイデオロギー統制に関するチュツチェフの政治思想に大きな影響を与えていると思われる。

この年チュツチェフは、ポチョムキンの第 45 信において第四次露土戦争の戦

ロシア帝国外交資料館におけるチュツチェフ関係資料 (大矢 温)

勝をたたえるバイエルン王ルートヴィヒの詩をロシア語に訳している²⁾。これはポチョムキンがチュツチェフの語学力のみならず、詩の才能にも注目していることを示している。文学史の側面からも重要な資料である。

第5信、第9信、第17信についてはヂネスマンによる言及がある³⁾。

опись 469,

дело 158, 1830 Munic (Potemkine)

ポチョムキンが本省に宛てた 1830 年の報告書である。このオーピシには 5 桁の整理番号が振られている。

№14204 22/I(3/II) №5 л.15-1806, 19-2106

№14682 20/III(3/IV) №13, л.52, л.279-281

三月にポチョムキンが休暇に入ったため (№13) か、この年のチュツチェフの筆跡による報告書は 2 通のみである。1 月 22 日付の報告書で、ポチョムキンはギリシアの独立を審議するロンドン会議直前に Allgemeine Zeitung 紙に反露的な記事が掲載されたことを報告している。この記事についてはチュツチェフ自身も反論する必要を感じており、ドイツの文人チルシュに反論を依頼するなど、世論工作をしたことが知られている⁴⁾。

дело 171, 1831 Munic (Potemkine)

ポチョムキンが本省に宛てた 1831 年の報告書である。チュツチェフの筆跡によるものは、下記の 14 通である。このオーピシにも外交資料館による整理番号が振られているが、日付順に見ても前後しているうえ、番号が振られていない報告書もある。これがどのような基準で振られているのかは分からない。

№603 21/I(2/II) №4 л.35-4106

№605 2(14)/II №5, л.51-5106

№1045 21/II(5/III) №12 л.112-113,

№1046 21/II(5/III) №13 л.117-11706

№801 26/II(10/III) №14 л.58-5806

№841	2(14)/III	№15	л.64-65
№1044	21/II(5/III)	№11	л.106-108o6
№996	10(22)/III	№19	л.76-77o6
№2313	7(19)/VI	№31	л.173-175o6
№2315	8(20)/VI	№33	л.186-186o6
№2766	26/VII(7/VIII)	№37	л.197-197o6
№2844	1(13)/VIII	№38	л.200-201
№?	20/IX(1/X)	№42	л.227-230o6
№?	20/IX(1/X)	№43	л.224-225

前年に引き続き、チルシュを使った世論工作に関する報告書が含まれている(№№5, 12)。第5信ではチルシュとリンドネルに対して、彼らのロシアのためのジャーナリズム活動に感謝の印として宝石入りの指輪を贈ったことが報告されており、さらに第12信にはチルシュとリンドネルからの感謝状が添付されている(18/II л.114-114o6, 12/II л.115-115o6)。

これらの報告書のサインはポチョムキンであり、チュツチェフの文章とはいえないかもしれないが、少なくとも彼の筆跡で書かれている以上、チュツチェフがこの問題に深く関与していたことは疑いない。この世論操作活動は、後に展開される思想統制に関する彼の思想に大きな影響を与えたはずであり、その意味からもチルシュに関する報告書は貴重な資料である⁹⁾。

また、この年に開催されたバイエルン国民議会に関する報告も、単に事態の報告にとどまらず、政治状況の分析をも含んでおり、この点からもチュツチェフの政論の先駆けとして貴重な資料である(№№4, 11, 19, 31, 42)。特に第31信は出版物の制限に関する議会と政府の対立を扱っており、思想統制に関する彼の政治思想を研究する上で、入念な分析が必要である¹⁰⁾。

ヨーロッパの国際政治の分析を含む報告書は、(№№13, 14, 15, 33, 37, 38)それがポチョムキンの作であるにしろ、あるいはチュツチェフの分析を含むにしろ、いずれにしろチュツチェフが当時の国際政治に精通していたことを示す資料である。

дело 169, 1932 Munic (Poemkine) R/E

このヂェーロもまた、ペテルブルクの本省に宛てたポチョムキンの報告書である。

前年と比べてもチュツチェフの筆跡による報告書の数が増えており、ポチョムキンのもとでチュツチェフの重要性が増していったことがうかがえる。また、通常、チュツチェフの清書と同じペンの太さとインクの濃さでポチョムキンのサインがされているのに対して、明らかに別のペンとインクでサインされているものがある。(№№11, 13, 16, 22, 30) これは、チュツチェフが単独で書き上げ、その後にポチョムキンがサインしたものと考えられ、チュツチェフは単なる清書者ではなく、それらの報告書の作者であった可能性もある。

なお、年末の報告書は一部番号が混乱しており、チュツチェフがあまり几帳面な事務能力を持ち合わせていなかったことが分かる。

チュツチェフの筆跡を確認できたのは、以下の 23 通。

№5000	18/II(1/III)	№4	л.46-47o6
№5010	20/II(3/III)	№6	л.56-57o6
№5073	25/II(8/III)	№8	л.67-73o6
№5308	17(29)/III	№11	л.87-89o6
№5377	19(31)/III	№13	л.110-111
№5394	20/III(1/IV)	№16	л.119-121o6
№5555	5(17)/IV	№22	л.159-160
№5846	5(17)/V	№24	л.164-164o6
№5962	15(27)/V	№25	л.166-167
№6023	23/V(4/VI)	№26	л.169-171o6
№6170	8(20)/VI	№30	л.188-189o6
№6279	18(30)/VI	№32	л.208-210o6
№6336	20/VI(2/VII)	№33	л.212-212o6
№6450	4/VII	№34	л.215-216
№6655	21/VII(2/VIII)	№35	л.221-222o6

№7153	29/VIII(10/IX)	№38	л.242-247o6
№7155	4(16)/IX	№40	л.255-256o6
№7210	22/IX(4/X)	№42	л.266-267o6 本来なら №43。
№7211	22/IX(4/X)	№43	л.274-274o6 本来なら №44。
№7491	11(23)/X	№45	л.278-281
№7559	22/X(3/XI)	№46	л.294-296
№7709	5(17)/XI	№46	л.307-310 本来なら №47。
№7916	29/XI(10/XII)	№49	л.317-319o6

この年の前半の報告書は、国王の動静（№№13, 33）やバイエルン各地の政情不安（№№6, 16, 25, 26, 30）、あるいはドイツ連邦内の通商条約締結（№22）やポーランド蜂起参加者のミュンヘン来訪問題（№24）といったニュースと共にバイエルン国民議会の趨勢について（№№4, 8, 11, 32）の報告が多数を占める。なかでも定期刊行物の発行制限に関する勅令をめぐる報告書は、（№№4, 8）検閲に関するチュツチェフの政治思想を研究する上で重要である⁷⁾。

それに対してこの年後半のチュツチェフの筆跡による報告書は、もっぱらギリシア問題とバイエルン王子のギリシア国王即位に関するものである。ロンドン会議にしたがってオットーがギリシア王として認められた報告（№34）から始まって、バイエルン皇太子のオットー即位と引き換えに摂政が選出されたニュース（№35）、および摂政となった元バイエルン財務大臣のアルマンスペルクがバイエルンの影響から脱しようとしてバイエルン国王が苦境に陥っていることを伝える報告（№38）⁸⁾、新生ギリシアの対外債務問題（№№43(44), 46）、オットーが正教に改宗するとの事前の約束を摂政が否定したことについての報告（№46(47)）、そしてオットーのギリシア出発にいたる報告（№№45, 49）と、ギリシア独立問題をめぐってバイエルンが一躍、国際政治の脚光を浴びた様子が分かる。

№142 1833

ポチョムキンの1833年報告書のヂェーロである。この年の途中にポチョムキ

ロシア帝国外交資料館におけるチュツチェフ関係資料 (大矢 温)

ンが転勤し、新たなミュンヘン公使としてガガーリンが着任している。それに伴って公使館内でのチュツチェフの役割も変わったのか、ガガーリンの時代のヂェーロにはチュツチェフの筆跡による報告書は確認できない。そのため、このヂェーロにおけるチュツチェフの筆跡による報告書は、以下の7通にとどまる⁹⁾。

2(14)/III	№4	л.17-17об
8(20)/III	№5	л.29-29об
5(17)/IV	№8	л.45-45об и 49-49об
17(29)/IV	№10	л.54-54об
21/IV(3/V)	№12	л.62-63об
20/V(1/VI)	№14	л.71-73
5/VI	№1	л.83-84

この年の報告書も、北部ドイツの国境問題(№№4, 5)、ギリシアの対外債務問題(№10) バイエルンとプロシアの通商条約が否決されたニュース(№12) やライン地方の政情不安(№14) を伝えている。これらは単にミュンヘンで入手した情報を伝達したものであったが、第12信の最後には今後のバイエルンとプロシアとの関係についての分析が含まれており、その面からこれをチュツチェフの政論の原型とみなす研究者もいる¹⁰⁾。6月5日付のガガーリンの第1信は、彼のミュンヘン着任報告であり、これ以後、チュツチェフの筆跡による報告書は、彼がトリノの代理公使になる1838年まで途絶える。

дело 212, 1838г. Turin

1837年にサルジニア王国駐在ロシア公使館上級書記に昇進していたチュツチェフは、公使のオブレスコフが夫人同伴でサルジニア宮廷に参内した折にサルジニア宮廷のしきたりに違反したとして離職したため、1838年7月にトリノの臨時大使に就任した。このヂェーロは臨時大使としてのチュツチェフが本省に宛てて書いた報告書である。第1信にあたる報告書に番号が記入されていないが、7月27日付のП. Г. ギヴォフ宛ての報告書が第1信である¹¹⁾。

CULTURE AND LANGUAGE, No. 63

№6563	27/VII(3/VIII)			л.65-66
без№	6/VIII	Berlin		л.71-75
№6601	18(30)/VIII	Turin	№2	л.81-82o6
№6830	5(17)/X	Turin	№3	л.78-79
№6831	5(17)/X	Turin	№4	л.84-85o6
№6832	5(17)/X	Turin	№5	л.87-88o6
№6833	6(18)/X	Turin	№6	л.90-91
№6834	6(18)/X	Turin	№7	л.93-93
№6835	6(18)/X	Turin	№8	л.95
№6836	6(18)/X	Turin	№9	л.142
№7051	7(19)/XI	Gênes	№10	л.144-145
№7052	7(19)/XI	Gênes	№11	л.147-148
№7146	23/XI(5/XII)	Gênes	№12	л.150-152
№7147	23/XI(5/XII)	Gênes	№13	154-154o6
№7148	23/XI(5/XII)	Gênes	№14	157-157o6
№7149	23/XI(5/XII)	Gênes	№15	159-159o6
№7166	24/XI(6/XII)	Gênes	№16	161-161o6
без№	6(18)/X	Turin		Letter de Mr. de Tutscheff л.175

サルジニアと合衆国との貿易について (№3)、サルジニアの穀物輸入税廃止について (№13)、サルジニア近郊での大規模な軍事演習 (№8)、サルジニア政府要人の動静 (№№9, 11, 14, 15, 16) など現地で入手した情報の報告が主であるが、単なる事件の報告にとどまらず、オーストリア皇太子のミラノでの戴冠式の噂 (№2)、スイスの暴動に対するサルジニアの世論分析 (№5)、フランス外交官が差別的待遇を受けた事件と今後の対仏関係の予想 (№6)、そしてサルジニアと合衆国との通商条約について (№12) など政治分析を含むものもある。これらは外交官・政治家としてのこの時期のチュッチェフの思想を解明する際に重要な資料であり、すでに第3信、第4信、および第6信はグラトコーヴァとレベヂェヴァによってロシア語訳を付けて発表されている¹²⁾。第2信、第

4 信、および第 12 信については、部分訳も含めてピガリョーフが言及している¹³⁾。

この年の報告書で最もチュツチェフが精力を傾注して書き上げた一連の報告書は、皇太子アレクサンドルのイタリア訪問に関するものである。サルジニア側が皇太子の訪問を受け入れる用意があることを知らせる第 7 信からはじまって、アレクサンドルがミラノを出発したことを報じるジェノアからの第 10 信と皇太子の行動を逐一報告している¹⁴⁾。なお、第 10 信でチュツチェフはネッセリローデに対してトリノからの転職を願い出ている。

なお、番号がない 10 月 6 日付の「手紙」は、トリノに転勤したチュツチェフの後を追ってトリノ入りした彼の妻エレオノーラが船火事の後遺症で死亡したことを伝えたものである¹⁵⁾。

дело 207, 1839г. Turin

このヂェーロもトリノの代理公使となったチュツチェフが本省に宛てて書いた報告書である。

ただし、この年の報告書の中には、チュツチェフの筆跡ではない本文にサインだけしてあるものがあり (№№1, 2, 3)、しかもそのサインも本人のものとは断定しがたいものが含まれている。1838 年の報告書では「T. Tutchef」であった彼のサインが、ジェノア発 1 月 23 日付けの第 4 信 (本来なら №5) では「T. Tutceф」となっている。前年の第 10 信で転職願いを出しているところからも、この時期、チュツチェフはあまり真剣に業務に取り組んでいなかった可能性もある。

ジェノアからの第 4 信も本来なら第 5 信とするべきもので、したがって、以後、一番ずつ番号がずれるべきはずであるが、この辺も混乱している。

№7467	9(21)/I	№1	л.3-4об
№7468	9(21)/I	№2	л.6-7
№7469	9(21)/I	№3	л.9-9об
№7558	18(30)/I	№4	л.11-11об

№7603	23/I(4/II)	№4(№5?)	л.13-14об
№7604	23/I(4/II)	№5	л.16-17
№7633	9(21)/II	№6	л.19-20
№7672	12(24)/II	№7	л.22-31
№7673	13(25)/II	№8	л.33-34
№7674	13(25)/II	№9	л.36-37об
№7675	13(25)/II	№10	л.39-40б-об
№8073	4(16)/IV	№11	л.42-44об
№8074	4(16)/IV	№12	л.46-47об
№8075	4(16)/IV	№13	л.49-49об
№8076	4(16)/IV	№14	л.51-52об
№8077	4(16)/IV	№15	л.54-54об
№8227	19/IV(1/V)	№16	л.56-56об
№8228	19/IV(1/V)	№17	л.58-58об
№8229	19/IV(1/V)	№18	л.60
№8230	19/IV(1/V)	№19	л.62
№8567	4(16)/VI	№21	л.66-67об
№8568	4(16)/VI	№22	л.69-70об
№8693	20/VI(2/VII)	№24	л.73-73об

この年の報告書も、サルジニア海軍提督デ・ジユネの死 (№1)、サルジニアの農民改革 (№2)、トリノにオーストリア新大使が就任したニュース (№12)、サルジニア政府内の不和 (№13)、刑法改革 (№14) およびサルジニア宮廷内のニュース (№15) やサルジニアと合衆国との通商条約批准 (№19)、さらにはスペインとサルジニアとの関係 (№№22, 24) といった情報が報告されている。

それと同時に、サルジニア外務大臣にニコライ一世の信書を渡した報告 (№16)、舞踏会出席についての返答 (№17)、外交暗号表の返還 (№18)、パルマからの帰着報告など、ロシア外務省内の事務連絡も含まれている。

さらに、1838年から引き続き、皇太子アレクサンドルのイタリア訪問に關す

る報告書も9通、残されている¹⁶⁾。

また、これらの報告書のうち、第1信から第22信までについては、ヂネスマンの分析があり、そこに一部ロシア語訳を付けて抜粋されている¹⁷⁾。

むすび

外交資料館に保存されているこれらの資料は、『ロシアとドイツ』（1844）、『ロシアと革命』（1849）、『教皇およびローマ問題』（1850）、および未完成に終わった『ロシアと西洋』（1849）、そして『ロシアにおける検閲について』（1857）といった一連の政治論文に代表されるチュツチェフの政治思想を分析する上で貴重な資料である。ミュンヘンでポチョムキンと共に世論工作をした経験は、直接的に彼の思想統制や検閲についての思想に結びついているし、新生ギリシアをめぐる外交交渉においては民族というヨーロッパ政治の新しい要素に着目している。また、イタリアでの経験は東西両教会についての思索に大きな影響を与えたこともまた、想像に難くない。

以後の思想展開とのかかわりの中でこれらの資料を分析することが今後の課題である。

注

- 1) Т. Динесман, “Тютчев в Мюнхене”, Тютчевский сборник, Таллинн, 1999, с. 129, Она же, “Ф. И. Тютчев. Страницы биографии”, М., 2004, с. 15-16
- 2) “Императору Николаю I”, Ф. И. Тютчев Полное собрание сочинений и письма в шести томах, М., 2002-, т. I, с. 72-73. 部分訳は拙稿『Ф. И. チュツチェフとクリミア戦争』231-232 ページ参照。
- 3) Т. Динесман, Ф. И. Тютчев. Страницы биографии, М., ИМЛИ РАН, 2004, с. 18; Она же, “Тютчев в Мюнхене”, с. 130: Она же,

Страницы..., с. 16: Там же, с. 18.

- 4) チルシュを使った世論工作については、レイン、およびヂネスマンによる言及がある。Cf. Ronald C. Lane, "Four Unpublished Letters of Tjutčev to F. Thiersch", *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, Stuttgart, Bund 32 (1984), Heft 2, p. 230. Динесман, "Тютчев в Мюнхене", с. 143. Она же, Страницы..., с. 33-34.
- 5) Она же, "Тютчев в Мюнхене", с. 146. Она же, Страницы... с. 34-35
- 6) 検閲に関するチュツチェフの政治思想については、拙稿「Ф. И. Чyтчeфと検閲改革」、平成6年、北海道大学スラブ研究センター『スラヴ研究』第41号参照。
- 7) Динесман, "Тютчев в Мюнхене", с. 153-154, Страницы... с. 41-42.
- 8) №38 についてはヂネスマンが、チュツチェフの政論の先駆けとして言及している。См. Страницы... с. 46.
- 9) このチェーロに関してもヂネスマンが言及している。См. Страницы... с. 48.
- 10) Там же, с. 48*1.
- 11) ネッセリローデが出張中だったため、代理のヂヴォフ宛てになっている。Тютчев, *Сочинения в двух томах*, М., 1984, т. II, с. 31.
- 12) Л. В. Гладкова, Е. Н. Лебедева "Письма Ф. И. Тютчева к графу К. В. Нессельроде", *Тютчев сегодня. Материалы IV тютчевский чтений*, М. 1995, сс. 162-164, 167-168, 171-173.
- 13) К. Пигарев, *Жизнь и творчества Тютчева*, М., 1962, с. 103-105.
- 14) 皇太子来訪に関するチュツチェフの報告書はロシア語訳を付けてグラトコーヴァとレベヂェフが発表している。Гладкова, Л. и Лебедев, Е. публ. "Раздался наш национальный гимн на русском языке": Письма дипломата Ф. И. Тютчева к К. В. Нессельроде (1838-1839), Москва, 1994, №10, с. 132-146.
- 15) これらの報告書のうち、第3信から第14信までについては、ヂネスマンの

ロシア帝国外交資料館におけるチュツチェフ関係資料（大矢 温）

分析があり、そこに一部ロシア語訳を付けて抜粋されている。Динесман, Страницы..., с. 100-111.

16) Гладкова, и Лебедев, “Раздался...”, с. 136-146.

17) Динесман, Страницы..., с. 114-124.

本稿は札幌大学平成16年度国外留学研修の成果の一部である。